



小豆島 導覽手冊

土莊町商工觀光課

小豆島土莊町觀光協會



目錄

小豆島簡介	3
-------	---

小豆島景點介紹

1 「和平之群像」雕塑	4
2 土淵海峽	4
3 迷路之街	4
4 天使散步小道	5
5 寶生院和真柏	5
6 大坂城殘石紀念公園	5
7 銚子溪和銚子大瀑布	6
8 美原高原	6
9 寒霞溪	6
10 重岩	7
11 千枚田	7
12 小豆島故鄉村	7
13 橄欖樹花園和橄欖樹公園	8
14 醬之鄉	8
15 Marukin醬油紀念館	8
16 岬之分教場	9
17 二十四瞳電影村	9
18 農村歌舞伎	9
小豆島的88處朝拜聖地	10

小豆島特產

聖芝麻油	11
小豆島素麵	11
梅子	11
佃煮	12
醬油	12
橄欖製品	12
橄欖牛	13
草莓	13
柳橙	13
柳藝術作品	14

小豆島簡介

「小豆島」因島嶼形狀關係而得此名。其位於日本岡山和高松之間的瀨戶內海，是瀨戶內海中僅次於淡路島的第二大島，周長約為126公里。

小豆島共有兩個町——土莊町和小豆町，總人口數量約為30,000人，由兩個相鄰的主島和較小的「前島」組成，以醬油、橄欖製品、佃煮和素麵等特產聞名於世。更特別的是，小豆島曾是電影「二十四瞳」的拍攝基地，這部電影根據小豆島本地作家壺井榮所著的同名小說改編而來。在土莊町還有土淵海峽，位於主島和前島的分界處，這條海峽被評為世界上最窄的海峽，於1996年收錄在《金氏世界紀錄》中。

島上的氣候與地中海相似，溫和少雨，冬季也極少降雪。因其宜人的氣候，美麗的自然環境，各種植被以及豐富的野生動物，被人們譽為「自然博物館」。

這座風景秀麗的島嶼，寧靜和諧，島上的居民熱情好客，堪為逃離城市生活的世外桃源。



小豆島景點介紹

1 「和平之群像」雕塑

「和平之群像」雕塑位於土莊港，出自壺井榮先生（著名作家，出生于小豆島）所著的小說《二十四瞳》。圖中渴望和平和快樂的學生們吸引了大批遊客前來觀賞。



巴士 全線 平和之群像前站下車

2 土淵海峽



土淵海峽被譽為世界最窄的海峽，1996年收錄於《金氏世界紀錄》，是主島和前島的分界，長2.5公里，寬9.93公尺。

這條海峽很窄，猶如一條蜿蜒的小河，共架設三座橋，您可以在土莊町的市政廳取得過橋通行證（100日圓）。

巴士 全線 土莊本町站下車

3 迷路之街

這個小城始建於約680年前，為避免海盜襲擊居民，其建築物的佈局特意做了十分巧妙的設計，並且可以阻擋強大的海風。

大街小巷層疊穿梭，結構複雜，使整個城市看起來像座落在迷宮中。因此，人們將它稱為「迷路之街」（迷宮中的城市）。

「迷路之街」位於土莊町的中部，城中的房屋大都建於大正和昭和時期，街道十分狹窄，寬度僅有1.5公尺左右。這是一個遊覽散步的聖地，它的古老氣息令人神往。



巴士 全線 土莊本町站下車



4 天使散步小道

土莊町的 銀波浦有三座小島，退潮的時候，可以看到一條沙石路將這三座小島連接起來，使這裡充滿神秘色彩，而這奇異的自然現象一天僅出現兩次。

這裡有一個浪漫的傳說，如果與心愛的人攜手走過沙堤，就可以

實現心中的夢想，並且這對眷侶將永遠過著幸福快樂的生活。因此，這裡每年都吸引許多年輕情侶來這裡旅行。

巴士 西浦線 國際酒店站 下車



5 寶生院和真柏

寶生院是小豆島88處朝拜聖地中的第54座寺廟，坐落於 Oto山的西面山坡上。

寺廟中有一棵真柏，是日本第一大真柏，受指定為國家級歷史文物。傳說這棵檜樹是應神天皇所栽，至今已有1500多年的歷史。

巴士 經由北線的福田線 北山站下車

6 大坂城殘石紀念公園



一些紀念品並可以瞭解當地民俗資訊。

巴士 經由北線的福田線 小海站下車

400年前，海流將小豆島的花崗岩帶到大阪，經過多年沉積發展成為城市。

左圖中便是岩石沉積而成的港口，島上還留下一些花崗岩開採後的殘石。右圖是一些開採岩石的設備和運往大阪的運輸工具。在這遊客們還可以到「道駅」（休息站）閒逛一番，淘一



7 銚子溪和銚子大瀑布

在銚子溪有一個猴子公園，裡面約有500隻猴子，是一個開放型動物園，遊客們還可以餵牠們食物。春季是猴寶寶出生的季節，可以看到猴媽媽抱著幼猴們，場面可愛動人。這些猴子已指定為國家級保護動物。這一帶的猴子都是野生的，幸運的話，您可以在去銚子溪的路上遇到牠們。這裡十分適合家庭旅遊。



離猴子公園不遠處是銚子溪大瀑布，僅有20公尺高，卻是小豆島最高的瀑布，建議遊客們在暴雨天後去銚子大瀑布遊玩。



8 美原高原

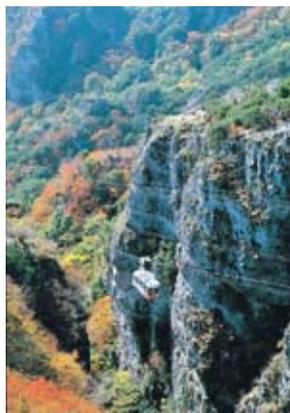
美原高原是小豆島唯一的高原，海拔高度約為777公尺，長滿了各種天然植被花卉。高原上有「四方指」展望台，「四方指」的意思是「一覽無餘」，遊客們可以在這裡觀看高原的全部美景，山峰、海洋、天空盡收眼底。被選為佐貫百大景點之一。乘車從寒霞溪到這裡需要5分鐘。



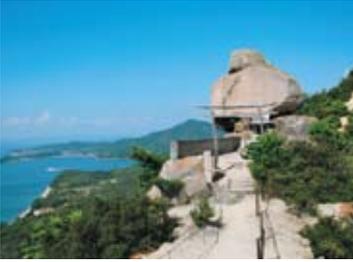
9 寒霞溪

寒霞溪是瀨戶內海國家公園的象徵。這條小溪是日本最美麗最著名的三大溪流之一，其獨一無二的自然形態是風雨共同作用的結果。這裡生長著許多美麗的野生植被和花卉，其中有些植物是日本特有的。

寒霞溪尤為著名的是它無比美麗的秋葉。遊客們可以在紅雲亭通往山頂的索道上俯瞰整條小溪。



10 重岩



位於小瀨地區的採石場遺跡的山上，當時的人們究竟是使用什麼方法將這巨大的岩石疊起，至今仍然不得而知，不過從重岩上眺望的景色絕對是絕佳景色！眼前是廣闊無際的瀨戶內海，寬廣的天空與柔和的陽光環繞四周，從而獲得自然生命的力量，身心得以放鬆。

巴士 西浦線 小瀨站下車

11 千枚田

千枚田位於中山，當地人把這一地區稱為「裡山」（一座充滿古老氣息的小鎮）。千枚田在山坡上，其高度從150公尺逐漸上升到250公尺。這些水稻梯田是700年前碎石堆積而成，現在約有大小不一800塊稻田。沒有充足的水源，水稻便無法生長，而這個地區有著非常豐富的泉水資源，因此，人們從來不用擔心灌溉問題。稻田通常在四月底至五月初栽種，然後九月可以收穫並持續到十月份。



巴士 大鐸線 春日神社站下車

12 小豆島故鄉村



在小豆島故鄉村，您可以參加許多活動，如海上伐獨木舟、騎自行車、釣魚、打網球、露營、摘草莓、燒烤以及親自製作素面等。在這裡，您可以買到橄欖產品、醬油和佃煮（醬製品）等許多著名的特產。這裡還有旅館、美術館、咖啡館（可以吃到小豆島的特產，如素麵等食品）等設施。

巴士 三都線 故鄉村站下車

13 橄欖樹花園和橄欖樹公園

橄欖是小豆島最著名的特產之一。日本第一棵橄欖樹就種植在橄欖樹花園。

這裡有難以計數的橄欖樹，您可以一邊看著大海一邊在橄欖樹間的小路上散步。

因為小豆島和希臘的米洛斯島締結為「姐妹島」，所以在橄欖樹公園，您可以看到一些希臘建築。



橄欖樹公園裡有許多花草園，每年都有 130 多種花草。您可以用這些花草和花卉製作工藝品，您也可以品嚐美味的香草茶。在這裡即可以在橄欖樹的美妙景色中散步，又可領略如地中海一樣宜人的瀨戶內海美景。



巴士 阪手線、經由南線的福田線 olive丘、橄欖樹公園站下車

14 醬油之鄉

醬油之鄉因其盛產醬油和佃煮而聞名。醬油是一種用於烹飪食物的調味品，用鹽和大米釀造而成。在小豆島，醃製品起源於江戶時代，比釀造醬油更早。第二次世界大戰之後，人們開始用醬油製作了佃煮。

（佃煮是將小魚、海藻和蔬菜放入醬油中烹煮而成。）現在，醬油和佃煮都已經成為小豆島最著名的特產之一。

巴士 阪手線 丸金前站下車



15 Marukin醬油紀念館

在Marukin醬油紀念館，您可以瞭解製作醬油方法以及Marukin醬油公司的相關資訊。該紀念館由大正時代的醬油工廠改建而成，也被評為有形文化財產。這裡有許多醬油釀造設備和非常大的醬油桶。進館前，您將獲贈一瓶醬油作為紀念。

巴士 阪手線 丸金前站下車



16 岬之分教場



岬之分教場是一所小學，這裡曾是電影「二十四瞳」的拍攝場地。這所學校創建於1902年，並於1972年停止使用。學校共有兩間教室和一間小型教師宿舍。教室的牆壁上至今還保留著學生們上學時畫的圖畫。

巴士 阪手線（田浦方向） 田浦站下車

17 二十四瞳電影村

電影「二十四瞳」是在小豆島拍攝的，圖中所示便是電影拍攝的露天場地。這裡可以將您帶回昭和時代。



您甚至可以在這個電影村莊的松竹座電影院觀看「二十四瞳」。



巴士 阪手線（田浦方向） 田浦站下車

18 農村歌舞伎



農村歌舞伎表演在小豆島開始於300多年前，在江戶、室町和大正時代極為盛行。

到昭和時代共建造了30個歌舞伎表演台。留存至今的僅有兩處：肥土山農村歌舞伎和中山農村歌舞伎表演台。關於歌舞伎的起源，流傳著這樣一個故事：大約300年前，有一個小村莊出現極其嚴重的水源短缺，於是，村子的首領決定建造一個水庫，經過艱苦的工作，村民們終於建成了水庫，從而不用再為水源短缺而擔憂。為了慶

祝這一偉大的成功，村子裡的歌舞伎們進行表演，從此被稱為農村歌舞伎表演。這就是農村歌舞伎的由來。農村歌舞伎是日本一種非常著名的民間藝術。

現在，表演農村歌舞伎的人都來自肥土山和中山，一年僅表演兩次。第一次是肥土山的農村歌舞伎表演，五月份舉行；第二次是中山的農村歌舞伎表演，十月中旬舉行。

巴士 大鐸線 肥土山下車



小豆島的88處朝拜聖地



國島的88座寺廟聞名天下。小豆島也有88個朝拜聖地，其巡拜總距離約為150公里，是四國巡拜距離的十分之一。遊覽小豆島的88個朝拜聖地駕車需要2到3天，步行需要7到8天。

有些寺廟位於山頂或懸崖上，小豆島上最高寺廟海拔約570公尺。寺廟沿途景色美麗，令人神清氣爽。



小豆島的特產

芝麻油

小豆島於1858年開始製造芝麻油，是日本最大的芝麻油生產地，目前，日本50%的芝麻油都產自小豆島。這裡的芝麻油不含膽固醇，因此對身體健康特別有益。製作素面時，芝麻油還可以代替菜籽油。到達土莊港，您就可以聞到芝麻油的芳香。



小豆島素麵

自江戶時代起，小豆島便已開始製作素麵。小豆島是日本著名的四大素麵產地之一。在日本所有麵條中，素麵的歷史最為久遠。小豆島素麵的特點是使用芝麻油，芝麻油可以使素麵的鮮味、品質和口感更持久。從十月到來年五月，麵工們都將素麵晾在太陽下曬乾，這是當地極為亮麗的一道風景，因而產生了许多著名的讚美詩歌，廣為傳頌。素麵掛在架子上隨風擺動，猶如一個線簾，特別美麗。目前，小豆島已有200多個素麵加工廠。另外，小豆島的氣候和海風使素麵口感極佳。



梅子

從昭和時代起，小豆島的居民便以開始種植梅子，這裡的紅星梅子柔軟、酸甜可口。梅子不但是新鮮水果，還可以用來製作果汁、果醬、冰激凌、果露和果酒，等等。梅子在三月開花，花朵雪白剔透，六月底到七月初便可成熟，此時便可以品嚐到美味的梅子。



佃煮

佃煮是日本的一種傳統食品，將食材放入糖和醬油調和的濃湯中，通過蒸煮加工而成。醬油釀造是小豆島的一種傳統工藝。

小豆島的沿海地區還有一些其他海產品，例如海帶和小魚。這些都是小豆島佃煮的必要食材。佃煮在日本得以發展的一個原因就是它將使用的食材進行醃製，這樣可以防止變質，甚至是炎熱、潮濕的夏季也可以長時間保存。另外，還可以很輕鬆地運輸到較遠的地方。現在，佃煮可以使用各種食材。



醬油

小豆島的醬油始於400多年前。江戶時代前期，醬油的產量較低，其價格幾乎與日本清酒相同，相當於大米價格的三倍或四倍。到江戶時代中期，醬油才作為日常生活用品進入普通家庭。醬油釀造業遍佈小豆島源於以下原因：小豆島盛產醃製品；小豆島交通便利，很容易將這些食材和產品運輸到其他地區；小豆島的氣候適合醬油釀造；醬油是日本食物的必需品。

釀造醬油需要一年的時間。這裡的醬油口感極好，精純入味。壓榨前未經提煉的醬油糊稱為醪糊（甜醬），用蔬菜（特別是黃瓜）蘸著吃非常美味。



橄欖製品

1908年，小豆島首次引進橄欖樹。那時農業部嘗試種植從美國移植的橄欖樹，在日本選擇了三個地方：三重縣、鹿兒島縣和香川縣。僅小豆島和香川縣種植的橄欖樹成功存活了下來。其後三年共收穫了七公斤橄欖。橄欖樹在五月底至六月初開花，收穫的青橄欖需在九月底至十一月中旬用鹽醃製。十一月初至十二月底收穫成熟的黑色和紫色橄欖，可以用來製作橄欖油。

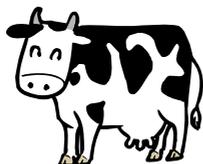
許多植物油都是通過壓榨菜籽擠出的，但橄欖油壓榨的是果實。因此，橄欖油含有豐富的營養物質。使用橄欖油和橄欖都可製作各種產品，如各種食品、化妝品，並可用橄欖樹製作工藝品。現在小豆島已種植30000棵橄欖樹。



橄欖牛

小豆島的特產是橄欖。橄欖牛是通過餵食由榨取橄欖油後的果實所製作的飼料而培育出的招牌牛。

牛肉的肉質柔軟，口感鮮嫩肥美，是十分健康的牛肉。



草莓

小豆島所種植的草莓鮮紅豔麗，形狀也十分好看。草莓的味道酸甜可口。

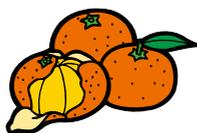
小豆島農園從1月2日至5月末，小豆島故鄉村從12月下旬至6月中旬都可以體驗採摘草莓的樂趣。



柳橙

瀨戶內的氣候溫暖，在此環境下所培育出的小豆島柳橙味道濃郁，酸甜可口。

從10月至12月下旬，還可以在夕陽丘柳橙園體驗採摘柳橙的樂趣。



藝術作品

A 作品名：“太陽的贈品”（地點：土莊港）

藝術家：崔正化

作為小豆島的象徵，在太陽與溫暖的氣候中所培育的橄欖就是“太陽的贈品”。本作品設置於小豆島的大門—土莊港內，是以橄欖為主題，使用250片金黃閃閃的橄欖葉以及20顆果實製作而成，直徑為5m的王冠。

橄欖葉上還刻有島內小學生送給大海的留言。



攝影：高橋公人

B 作品名：“豬鹿垣牆之島”（地點：肥土山）

藝術家：齋藤正人

在約200年前所建造的這座“豬鹿垣牆”，是小豆島居民為保護農作物，免受自古棲息於此的鹿、野豬、猴子等野生動物破壞而建造的小豆島版“萬里長城”石牆。



為了復興肥土山地區的“豬鹿垣牆”，對其進行了修復，是利用錦磚、竹牆、道祖神等組合而成的新作品。



攝影：高橋公人

C 作品名：“迷路之街~自由變幻的小巷空間~”（地點：本莊本町）

藝術家：眼 協同者：MeiPAM

本莊本町周邊都是錯綜複雜的狹小巷子，不知從何時起，如同“迷宮”一般的街道為自己贏得了“迷路之街”的美譽。在這座極富個性的街道以及家中，可自由自在、暢通無阻地通過的小巷是一大工程，是一件不但能夠欣賞，更能進入其中體驗一番的藝術作品。



攝影：高橋公人

藝術作品

D 作品名：“石之圖畫通道路”

(地點：北浦地區~大部地區)

“石之圖畫信”是以小豆島的優質岩石以及來自島內外的“小豆島信件”為主體的圖畫信，是一件綜合的藝術作品。



使用特殊的塗層劑，將書寫於和紙的圖畫信粘貼於小豆島石後所完成的“石之圖畫信”極具感染力，是一件表達性強，能夠為來訪遊客的心靈帶來平靜的作品。



E 作品名：“土莊郵局藝術項目”

(地點：土莊町本町)

賀年卡是在每年一次的新年中，向友人和照顧過自己的人所寄送的問候卡。從1875年傳承至今的這一日本文化中，其郵票的設計主題包括日本各地的鄉土玩具及民間工藝品。

本作品是以上述賀年卡郵票、小豆島的旅遊資源為主題，將當地高校生所繪製的原作，製作成寬40cm×高50cm的郵票後，鑲嵌於郵局牆面上的藝術作品。



SOS



接觸交談



感覺好難受

気分が悪いです

難遇到事故了

事故にあいました

○○好痛

○○が痛いです

請叫○○ 過來

○○を呼んでください

員 警
警 察

救護車
救急車

○○迷路了

○○が迷子です

孩子
子ども

我
わたし

爺爺
おじいちゃん

朋友
ともだち

○○弄丟了

○○をなくしました

錢包
財布

護照
パスポート

可以使用○○嗎？

○○使えますか？

美元
アメリカドル

信用卡
クレジットカード

有○○嗎？

○○はありますか？

烏龍麵
うどん

壽司
お寿司

拉麵
ラーメン

生魚片
お刺身

細麵
そうめん

遇到麻煩時



● 員 警 110 警察

香川縣小豆郡小豆島町苗羽甲1351-1

● 消防署 119 消防署

香川縣小豆郡土莊町甲557-4

● 醫 院 病院

土莊中央病院

土庄中央病院

香川縣小豆郡土莊町淵崎甲1400-2

接待時間 AM7:30～PM16:00

電 話 0879-62-1211

内海病院

内海病院

香川縣小豆郡小豆島町片城甲44-9

接待時間 AM8:00～PM15:00

電 話 0879-82-2121

● 諮 詢 中 心 インフォメーションセンター

小豆島觀光協會

小豆島觀光協会

香川縣小豆郡小豆島町西村甲1896-1

接待時間 AM9:00～PM17:00

電 話 0879-82-1755

休息日 無

土莊町商工觀光課

土庄町商工觀光課

香川縣小豆郡土莊町甲559-2

接待時間 AM8:30～PM17:15

電 話 0879-62-7004

休息日 週六、週日、節日

小豆島土莊觀光協會

小豆島とのしょう観光協会

香川縣小豆郡土莊町甲559-2

接待時間 AM8:30～PM17:15

電 話 0879-62-2009

休息日 週六、週日、節日



想去○○

○○に行きたいです

天使散歩小道
エンジェルロード

橄欖樹公園
オリーブ公園

寒霞溪
寒霞溪

二十四瞳電影
二十四の瞳映画村

土淵海峽
土淵海峽

迷路之街
迷路のまち

農村歌舞伎表演台
農村歌舞伎舞台

寺 廟
お 寺

請在到達○○時 告訴我

○○に着いたら
教えて下さい

到○○需要多少 時間(費用)?

○○までどのくらいの
時間(料金)がかかりますか?

請問最後一班船 幾點出發?

最終の船は
何時ですか?

這裡是哪裡? (現在位置)

ここはどこですか?
(現在地)

我想借一下○○

○○を借りたいです

租賃汽車
レンタカー

租賃腳踏車
レンタサイクル

輪 椅
車いす

有沒有可以使用 WIFI(免費)的地方?

WIFI(無料)を使える
ところがありますか?

附近有○○嗎?

近くに○○はありますか?

便利商店
コンビニ

投幣式寄物櫃
コインロッカー

餐 廳
レストラン

盥 洗 室
ト イ レ

巴 士 站
バ ス 停

醫 院
病 院

A T M

碼 頭
港

編輯/出版

土莊町商工觀光課

(Tonosho-cho Shoko Kanko-ka)

郵遞區號：761-4192 香川縣小豆郡土莊町甲559-2

電話：(0879)62-7004 · 傳真：(0879) 62-7070

電子郵件：kanko@town.tonosho.kagawa.jp

小豆島土莊町觀光協會

(Shodoshima Tonosho Kanko Kyokai)

郵遞區號：761-4192 香川縣小豆郡土莊町甲559-2

電話：(0879)62-2009 · 傳真：(0879) 62-7070

電子郵件：syodoshima@cotton.ocn.ne.jp

圖片提供

Front cover photos provided by Yoshihiro Maeda.



極好的小豆島の旅行

情報

小豆島是在瀨戶內海為第2號大的島

- 面積 About 170.8km²
- 周圍 126km
- 平均温度 15℃
- 乘渡輪从高松花費1小時